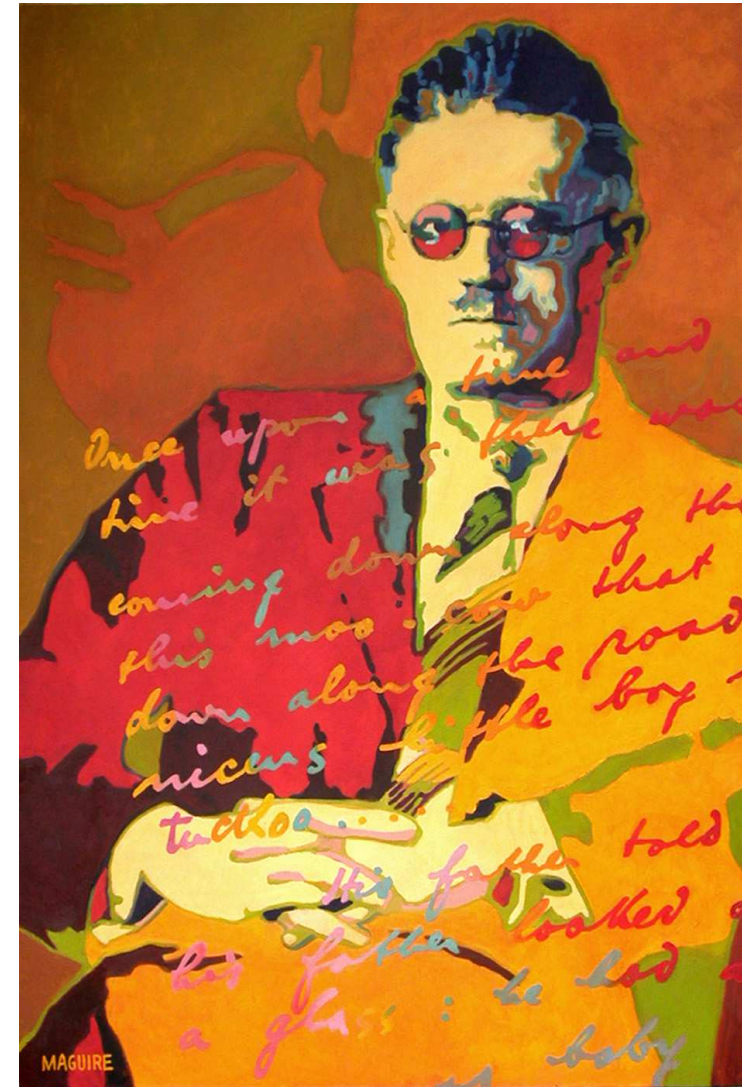


# ONE DAY, JAMES JOYCE...

## Conference



**Cover illustration:**  
"James Joyce" from the *Irish Writer Paintings*  
By courtesy of Barrie Maguire ([www.maguiregallery.com](http://www.maguiregallery.com))



HACETTEPE UNIVERSITY  
DEPARTMENT OF ENGLISH  
LANGUAGE AND LITERATURE



THE EMBASSY OF IRELAND

## MORNING PROGRAMME

## AFTERNOON PROGRAMME



**Prof.Dr. Burçin Erol**

Chair

DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

requests the pleasure of your company at

**ONE DAY, JAMES JOYCE...**

a conference organized in collaboration with the

EMBASSY OF IRELAND

on

December 5, 2011

Mehmet Akif Ersoy Hall

Beytepe Campus, Hacettepe University

### 09:30-10:00 OPENING REMARKS

**Prof.Dr. Burçin Erol**

Chair of the Department of English  
Language and Literature

**H.E. Thomas Russel**

Ambassador of Ireland

**Prof.Dr. Uğur Erdener**

Rector of Hacettepe University

### 10:00-11:00 KEYNOTE SPEECH

Joyce's *Ulysses* between Ireland and Europe

**Speaker: Prof.Dr. John McCourt**

RomaTre University

**Chair: Prof.Dr. Talat S. Halman**

Bilkent University

### 11:00-11:30 COFFEE BREAK

### 11:30-12:00 SESSION I

James Joyce's *Ulysses*: A Homeric Parody Revisited

**Speaker: Prof.Dr. Himmet Umunç**

Başkent University

**Chair: Prof.Dr. Emel Doğramacı**

### 12:00-12:30 SESSION II

Translating James Joyce into Turkish

**Speaker: Prof.Dr. Berrin Aksoy**

Atılım University

**Chair: Prof.Dr. Oya Batum Menteşe**

Atılım University

### 12:30-13:30 LUNCH

### 13:30-14:00 SESSION III

The Irish Pub: A Restorative Milieu for Farrington  
in James Joyce's "Counterparts"

**Speaker: Prof.Dr. A. Deniz Bozer**

Hacettepe University

**Chair: Prof.Dr. Belgin Elbir**

Ankara University

### 14:00-14:30 SESSION IV

"Performative Acts" in "The Dead"

**Speaker: Assoc.Prof.Dr. Aytül Özüm**

Hacettepe University

**Chair: Prof.Dr. Ayfer Altay**

Hacettepe University

### 14:30-15:00 COFFEE BREAK

### 15:00-15:30 SESSION V

James Joyce: The Man in His Letters

**Speaker: Assist.Prof.Dr. Alev Karaduman**

Hacettepe University

**Chair: Prof.Dr. Meral Çileli**

Middle East Technical University

### 15:30-16:00 SESSION VI

From *Stephen Hero* to *A Portrait*: A Debate on Aesthetics

**Speaker: Dr. Zeynep Atayurt**

Ankara University

**Chair: Prof.Dr. Aysu Erden**

Çankaya University

### 16:00-16:30 JOYCE'S POETRY IN TRANSLATION

**Reader (English): Dr. Sinan Akıllı** (Hacettepe University)

**Reader (Turkish): Emre Garip** (Hacettepe University)

### 16:30-17:30 RECTOR'S RECEPTION

Featuring "Ireland Photographs Slide Show"

**Caner Yaman**

Zonguldak Karaelmas University